



# varinelli

Group

**ARTHUR KLINK**

BROACHING INTERNATIONAL



## BROCCIATRICI E BROCCE

BROACHING MACHINE & BROACHES  
RÄUMMASCHINEN UND RÄUMWERKZEUGE  
MACHINES À BROCHER ET BROCHES  
MÁQUINAS BROCHADORAS Y BROCHAS

Varinelli S.r.l. Via Del Bruno 46 - Cp 95 - 20862 Arcore

Tel.: +39 039 60730 Fax: +39 039 607312

e-mail: [info@varinelli.com](mailto:info@varinelli.com) / [sales@varinelli.com](mailto:sales@varinelli.com)

# BROCCIATRICI PER INTERNI

INTERNAL BROACHING MACHINE - INNENRÄUMMASCHINEN - MACHINES À BROCHER POUR INTERIEURS - MÁQUINAS BROCHADORAS PARA INTERIOR

## RISH – M COMPACT



Verticale elettromeccanica a tavola montante. Trazione con viti a ricircolo di rulli satelliti.

Sforzo di trazione: da 6.3 a 16 Ton.

Corsa: da 1.250 a 1.600 mm

Sezione tavola: 400 / 500 mm



Vertical electromechanical table-up. Traction with planetary roller screw drives.

Traction force: 6.3 to 16 tons.

Stroke: from 1.250 to 1.600 mm

Section table: 400 / 500 mm



Elektromechanische Senkrecht-Innenräummaschine in Hebetisch Bauweise.

Antrieb über Planetenrollenspindeln.

Zugkraft: 6,3 bis 16 Tonnen.

Hub: 1.250 bis 1.600 mm

Tischbreite: 400 / 500 mm



Verticale électromécanique à table montante. Brocheuse à tirer avec les lecteurs de vis à rouleaux satellites.

Effort de traction: 6,3 à 16 tonnes.

AVC: 1.250-1.600 mm

Section de la table: 400 / 500 mm



Vertical de electromecánico con mesa móvil. Tracción con husillos de rodillos planetarios.

Tracción esfuerzo: 6,3 a 16 toneladas.

Carrera: desde 1.250 hasta 1.600 mm

Sección tabla: 400 / 500 mm





## RISH – M HIGH SPEED



Verticale elettromeccanica a tavola montante. Trazione mediante pignone/cremagliera.  
Sforzo di trazione: da 6.3 a 10 Ton.  
Corsa: da 1.250 a 1.600 mm  
Sezione tavola: 500 mm  
Velocità di brocciatura: fino a 60 m / min  
Durezza pezzo in brocciatura: fino a 59 HRC



Vertical electromechanical table-up.  
Traction through pinion / rack.  
Traction force: 6.3 to 10 tons.  
Stroke: from 1.250 to 1.600 mm  
Section table: 500 mm  
Broaching speed: up to 60 m / min  
Hardness of the piece in broaching: up to 59 HRC



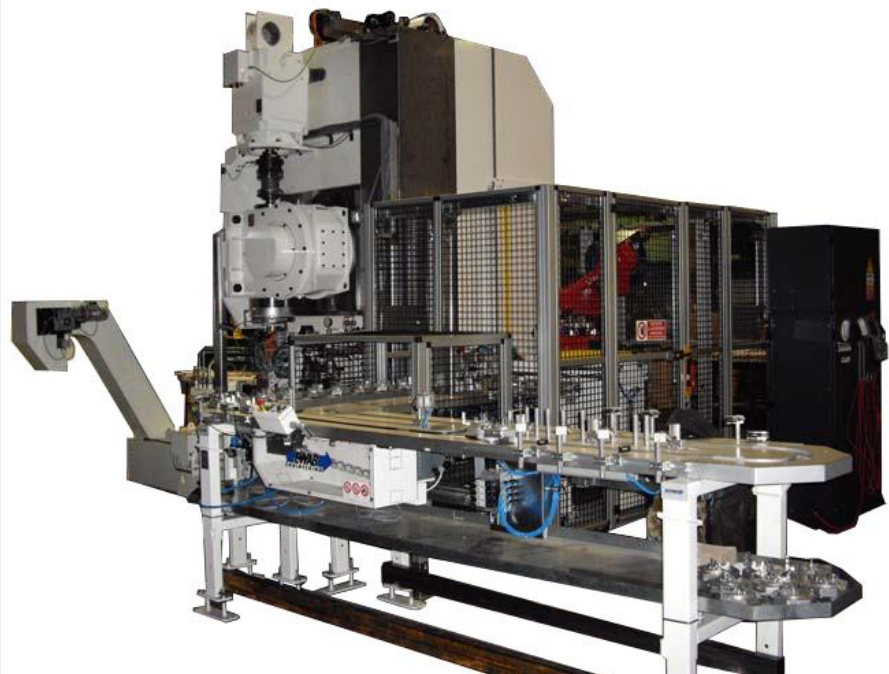
Elektromechanische Senkrecht-Innenräummaschine in Hebetisch Bauweise. Antrieb über Ritzel-Zahnstange.  
Zugkraft: 6.3 bis 10 Tonnen.  
Hub: 1.250 bis 1.600 mm  
Tischbreite: 500 mm  
Räumgeschwindigkeit: bis zu 60 m / min  
Härte der zu räumenden Werkstücke: bis zu 59 HRC



Verticale électromécanique à table montante. Traction au moyen de pignon / crémaillère.  
Effort de traction: 6.3 à 10 tonnes.  
AVC: 1.250-1.600 mm  
Section de la table: 500 mm  
Vitesse de Brochage: jusqu'à 60 m / min  
Dureté de la pièce pendant brochage: jusqu'à 59 HRC



Vertical de electromecánico con mesa móvil. La tracción es a través de piñón / cremallera.  
Tracción esfuerzo: 6.3 a 10 toneladas.  
Carrera: desde 1.250 hasta 1.600 mm  
Sección tabla: 500 mm  
Brochado velocidad: hasta 60 m / min  
Dureza de la pieza en brochado: hasta 59 HRC



## RISH - M



Verticale elettromeccanica a tavola montante. Trazione con viti a ricircolo di rulli satelliti.  
Sforzo di trazione: da 25 a 63 Ton.  
Corsa: da 2.000 a 2.500 mm  
Sezione tavola: da 500 a 800 mm



Vertical electromechanical table-up. Traction with planetary roller screw drives.  
Traction force: 25 to 63 tons.  
Stroke: from 2.000 to 2.500 mm  
Section table: from 500 to 800 mm



Elektromechanische Senkrecht-Innenräummaschine in Hebetisch Bauweise. Antrieb über Planetenrollenspindeln.  
Zugkraft: 25 bis 63 Tonnen.  
Hub: 2.000 bis 2.500 mm  
Tischbreite: 500 bis 800 mm



Verticale électromécanique à table montante. Brocheuse à tirer avec les lecteurs de vis à rouleaux satellites.  
Effort de traction: 25 à 63 tonnes.  
AVC: 2.000-2.500 mm  
Section de la table: 500-800 mm



Vertical de electromecánico con mesa móvil. Tracción con husillos de rodillos planetarios.  
Tracción esfuerzo: 25 a 63 toneladas.  
Carrera: desde 2.000 hasta 2.500 mm  
Sección tabla: desde 500 hasta 800 mm





## RISH - M



Verticale elettromeccanica a tavola montante. Trazione con viti a ricircolo di rulli satelliti. Sforzo di trazione: da 80 a 120 Ton.

Corsa: da 2.000 a 2.750 mm  
Sezione tavola: da 500 a 800 mm



Vertical electromechanical table-up. Traction with planetary roller screw drives.

Traction force: 80 to 120 tons.  
Stroke: from 2.000 to 2.750 mm  
Section table: from 500 to 800 mm



Elektromechanische Senkrecht-Innenräummaschine in Hebetisch Bauweise. Antrieb über Planetenrollenspindeln. Zugkraft: 80 bis 120 Tonnen. Hub: 2.000 bis 2.750 mm Tischbreite: 500 bis 800 mm



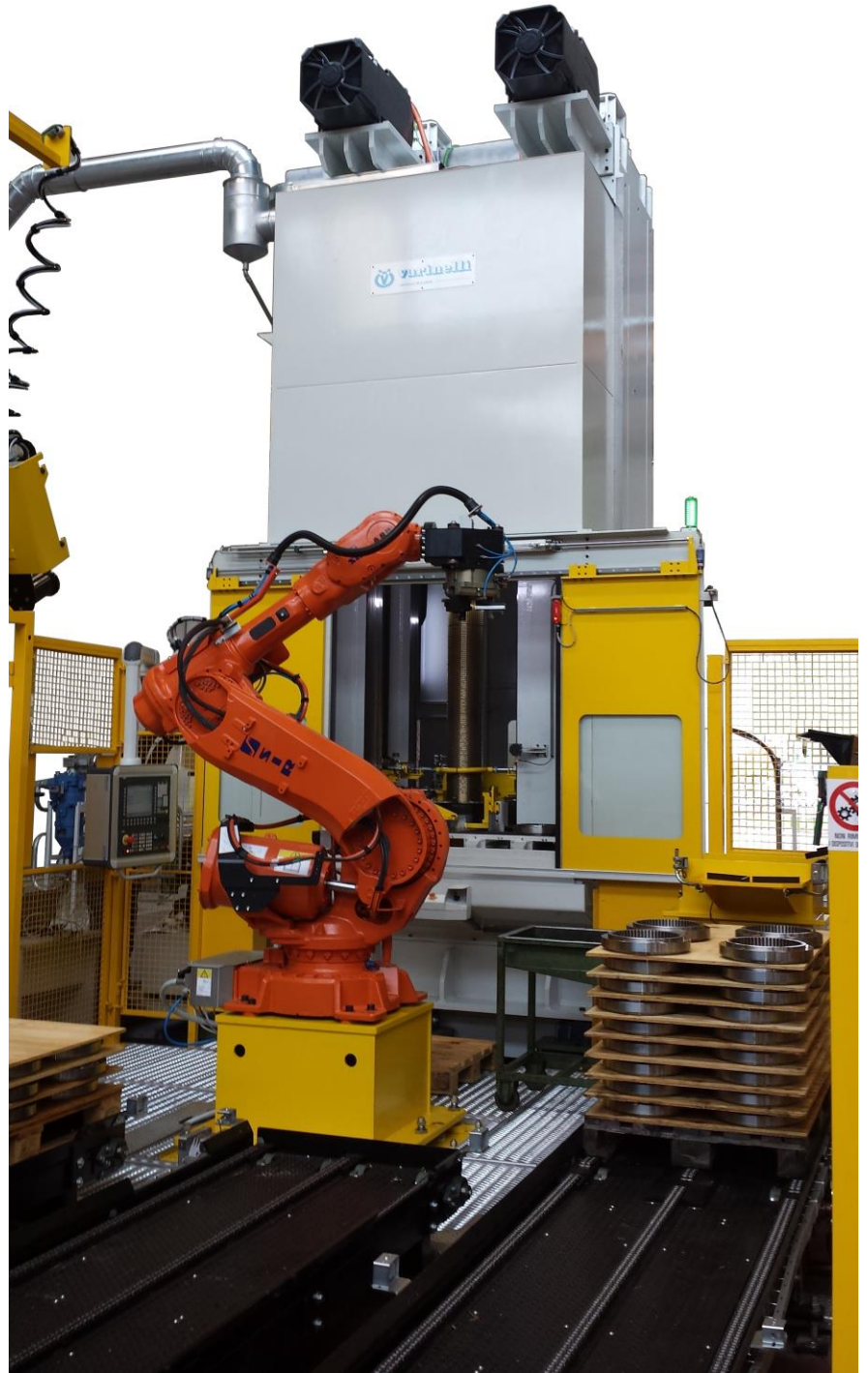
Verticale électromécanique à table montante. Brocheuse à tirer avec les lecteurs de vis à rouleaux satellites. Effort de traction: 80 à 120 tonnes.

AVC: 2.000-2.750 mm  
Section de la table: 500-800 mm



Vertical de electromecánico con mesa móvil. Tracción con husillos de rodillos planetarios. Tracción esfuerzo: 80 a 120 toneladas.

Carrera: desde 2.000 hasta 2.750 mm  
Sección tabla: desde 500 hasta 800 mm



## RIS - Z



Verticale idraulica a due cilindri.  
Sforzo di trazione: da 10 a 200 Ton.  
Corsa: da 1.250 a 3.000 mm  
Sezione tavola: da 500 a 1.000 mm



Vertical hydraulic twin cylinders.  
Traction force: 10 to 200 tons.  
Stroke: from 1.250 to 3.000 mm  
Section table: from 500 to 1.000 mm



Hydraulisches Senkrecht-Innenräummaschine in 2 Zylinder Bauweise.  
Zugkraft: 10 bis 200 Tonnen.  
Hub: 1.250 bis 3.000 mm  
Tischbreite: 500 bis 1.000 mm



Verticale hydraulique à deux verins.  
Effort de traction: 10 à 200 tonnes.  
AVC: 1.250-3.000 mm  
Section de la table: 500-1.000 mm



Hidráulica vertical de dos cilindros.  
Tracción esfuerzo: 10 a 200 toneladas.  
Carrera: desde 1.250 hasta 3.000 mm  
Sección tabla: desde 500 hasta 1.000 mm





## BVM-X



Brocciatrice elettromeccanica verticale per piastre tubiere. Trazione con viti a ricircolo di rulli satelliti.  
Piastra circolare  $\leq \varnothing 6.000$  mm  
Spessore massimo: 30 mm  
Nr. fori brocciati contemporaneamente: 6



Vertical internal electromechanical broaching machine for tube plates. Traction with planetary roller screw drives.  
Circular plate:  $\leq \varnothing 6.000$  mm  
Maximum thickness: 30 mm  
No. holes broached simultaneously: 6



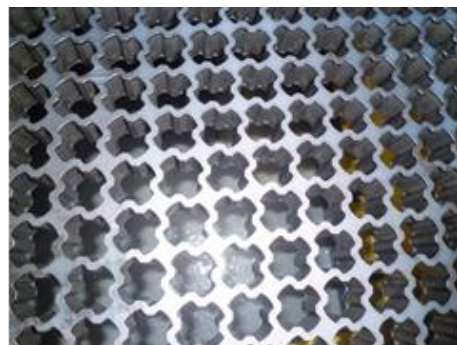
Elektromechanische Senkrecht –Innenräummaschine für Rohrplatten. Antrieb über Planetenrollenspindeln.  
kreisförmigen Platte: bis  $\varnothing 6.000$  mm  
Maximale Stärke: 30 mm  
6 bohrungen werden gleichzeitig geräumt



Électromécanique machine à brocher verticale pour plaques entretoises. Roues motrices avec les lecteurs de vis à rouleaux satellites.  
Plaque circulaire:  $\leq \varnothing 6.000$  mm  
Épaisseur maximal: 30 mm  
Nombre de trous brochés simultanément: 6



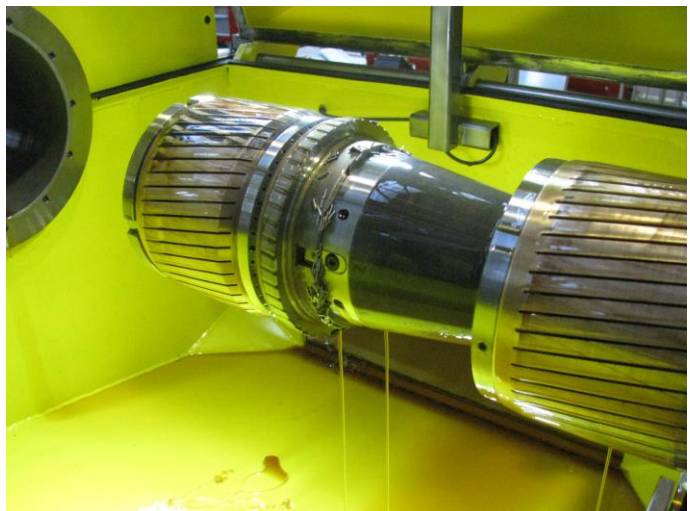
Electromecánica máquina de brochado vertical por las placas tubulares. Tracción con husillos de rodillos planetarios.  
Placa circular:  $\leq \varnothing 6.000$  mm  
Grosor máximo: 30 mm  
Número de hoyos abordaron simultáneamente: 6



## RIW – M SPECIAL RIFLING



|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Orizzontale elettromeccanica per rigatura canne. Trazione mediante pignone/cremagliera.<br/> Sforzi di trazione: da 7 a 10 Ton.<br/> Corsa: da 3.000 a 12.000 mm<br/> Diametro foro brocciabile: da 60 a 205 mm</p>                                   |
|  | <p>Horizontal Electromechanical Rifling Machine for barrel. Traction through pinion / rack.<br/> Traction force: 7 to 10 tons.<br/> Stroke: from 3.000 to 12.000 mm<br/> Broached hole diameter: 60 to 205 mm</p>                                        |
|  | <p>Elektromechanischen horizontale Drallräummaschine zum Ziehen von Läufen. Antrieb über Ritzel-Zahnstange.<br/> Zugkraft: 7 bis 10 Tonnen.<br/> Hub: 3.000 bis 12.000 mm<br/> Bohrungsdurchmesser zum Räumen: 60 bis 205 mm</p>                         |
|  | <p>Horizontale électromécanique machiné pour rayure du canon. Traction au moyen de pignon / crémaillère.<br/> Effort de traction: 7 à 10 tonnes.<br/> AVC: 3.000-12.000 mm<br/> Diamètre trou à brocher: 60 à 205 mm</p>                                 |
|  | <p>Horizontal electromecánica para estriado del cañón. La tracción es a través de piñón / cremallera.<br/> Resistencia a la tracción: 7 a 10 toneladas.<br/> Carrera: desde 3.000 hasta 12.000 mm<br/> Diámetro del agujero de brochado: 60 a 205 mm</p> |





## DRILLING MACHINE



Foratrice verticale. Trazione con viti a ricircolo di rulli satelliti.

Piastra rettangolare: 5.500x5.500 mm

Piastra circolare  $\leq \varnothing 6.000$  mm

Nr. Mandrini: 6

Spessore piastra: 300 mm max.



Vertical Drilling Machine. Traction with planetary roller screw drives.

Rectangular plate: 5.500x5.500 mm

Circular plate  $\leq \varnothing 6.000$  mm

No. of spindles: 6

Plate thickness: 300 mm max.



Senkrecht Bohrmaschine, elektromechanisch angetrieben.

Rechteckige Platte: 5.500x5.500 mm

Kreisförmigen Platte  $\leq \varnothing 6.000$  mm

Anzahl der Spindeln: 6

Plattenstärke: 300 mm max.



Machine à percer. Roues motrices avec les lecteurs de vis à rouleaux satellites.

Plaque rectangulaire: 5.500x5.500 mm

Plaque circulaire  $\leq \varnothing 6.000$  mm

Nombre de broches: 6

Épaisseur de la plaque: 300 mm max.



máquina de perforación. Tracción con husillos de rodillos planetarios.

Placa rectangular: 5.500x5.500 mm

Placa circular  $\leq \varnothing 6.000$  mm

Número de husillos: 6

Espesor de la placa: 300 mm máx.



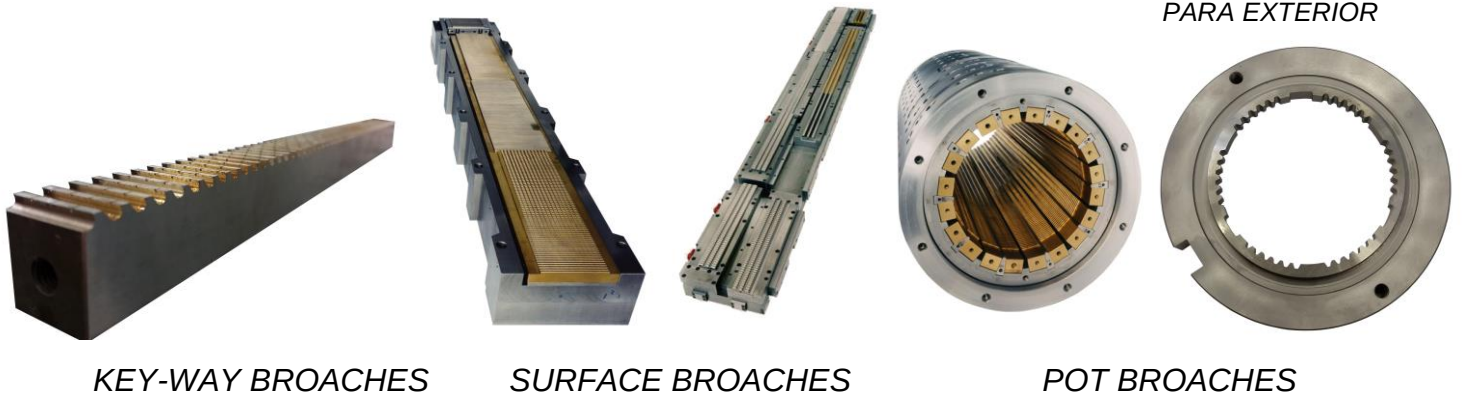
## BROCCE PER INTERNI

INTERNAL BROACHES - INNENRAUMWERKZEUGE - BROCHES POUR INTÉRIEURS - BROCHES PARA INTERIOR



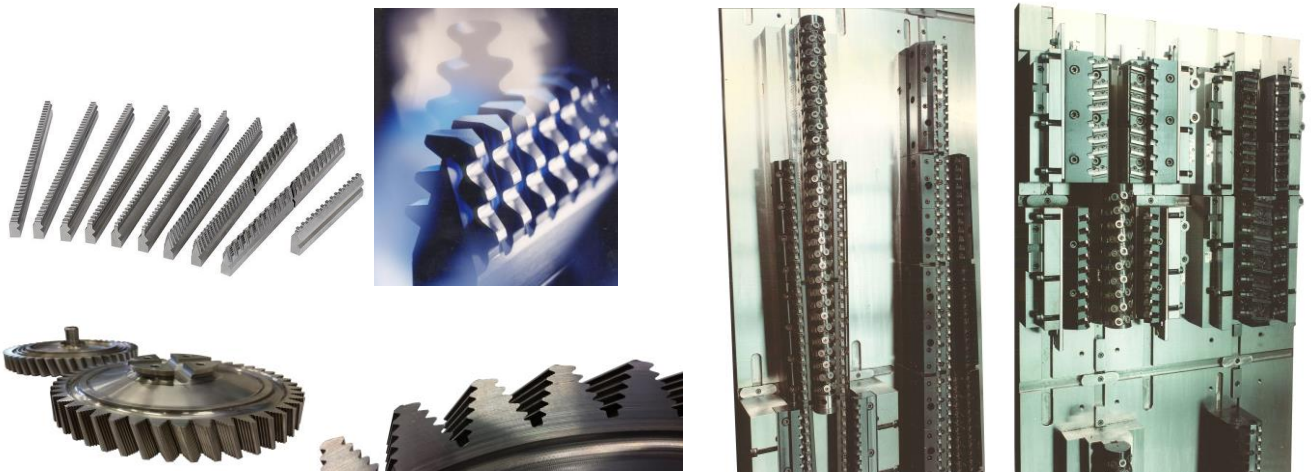
## BROCCE PER ESTERNI

EXTERNAL BROACHES - AUßENRAUMWERKZEUGE - BROCHES POUR EXTÉRIEURS - BROCHES PARA EXTERIOR



## BROCCE SPECIALI

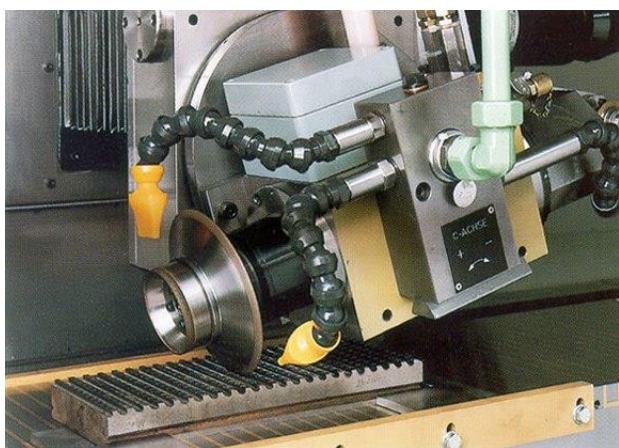
SPECIAL BROACHES - SONDERAUMWERKZEUGE - BROCHES SPÉCIALES - BROCHES PARA ESPECIALES





## AFFILATURA BROCCCE

SHARPENING OF BROACHES - SCHÄRFEN VON RÄUMWERKZEUGEN - AFFÛTAGE DES BROCHES -  
AFILADO DE BROCAS



## REVISIONE BROCCIATRICI

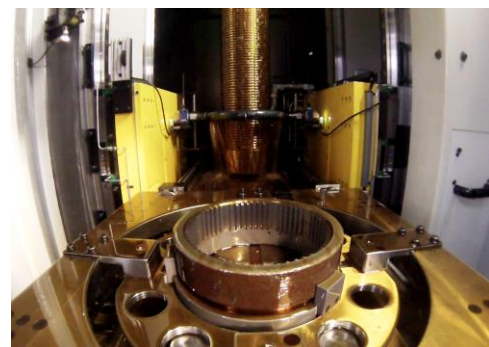
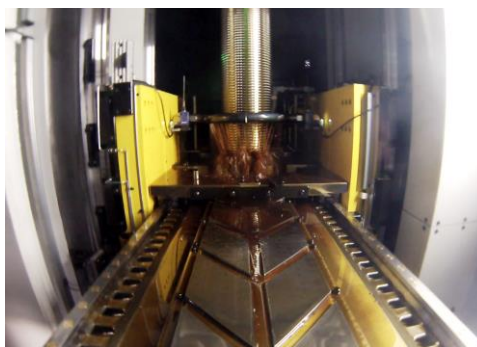
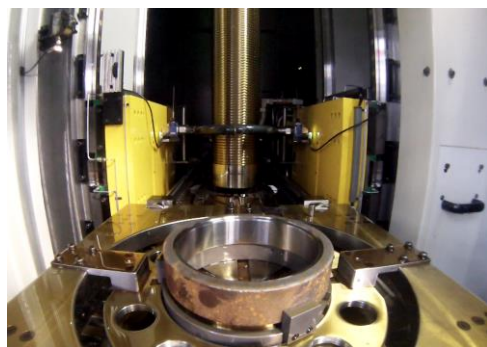
RETROFIT OF BROACHING MACHINES - ÜBERHOLUNG VON RÄUMMASCHINEN - RÉVISION DE  
MACHINES À BROCHER - REVISIONES DE MÁQUINAS BROCHADORAS





# PROCESSO DI BROCCIATURA

BROACHING PROCESS – DER RÄUMPROZESS - PROCÉDÉ DE BROCHAGE - BROCHADO PROCESO



## COMPONENTI PER BROCCIATRICI

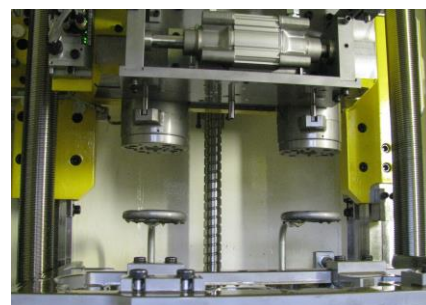
COMPONENTS OF BROACHING MACHINE - KOMPONENTEN FÜR RÄUMMASCHINEN -  
COMPOSANTS POUR MACHINES À BROCHER - COMPONENTES PARA MÁQUINAS BROCHADORAS



PULLERS



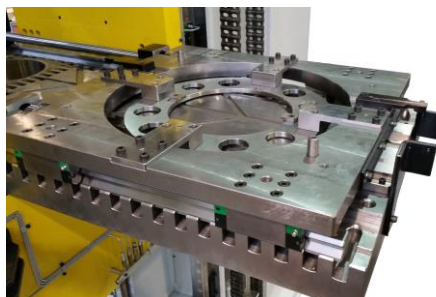
RETRIEVERS



SECURITY HOOK



IN & OUT WORKTABLES



BROACH HANDLING DEVICE



## GRUPPO

GROUP OF COMPANIES - UNTERNEHMENSGRUPPE - GROUPE DES SOCIÉTÉS - GRUPO DE EMPRESAS

